





**PODER JUDICIAL
CORTE SUPREMA DE JUSTICIA
CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE CONCEPCIÓN
CONTRATO N° 18/2024**

Entre **LA CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE CONCEPCIÓN**, domiciliada en **Comisión Nacional de Codificación e/ Avda. Heriberto Colombino y Dr. Eugenio Jiménez y Núñez**, República del Paraguay, representada para este acto por el **Mg. FAVIO ALBERTO CABAÑAS GOSSEN**, con **Cédula de Identidad N° 1.417.201**, denominada en adelante la **CONTRATANTE**, por una parte, y, por la otra, la firma **SAMAS S.A.**, **RUC N° 80025045-1** domiciliada en **Cerro Cora y México** de la ciudad de Asunción República del Paraguay, representada para este acto por el Señor **CESAR AUGUSTO ARMELE MALUFF** con **C.I.N° 531.714** denominada en adelante el **PROVEEDOR**, denominadas en conjunto "**LAS PARTES**" e, individualmente, "**PARTE**", acuerdan celebrar el presente contrato de "**ADQUISICION DE PIOLAS, BANDERAS Y OTROS**" el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO.

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen **LAS PARTES**, en relación a la adjudicación de la convocatoria:

ADQUISICION DE PIOLAS, BANDERAS Y OTROS

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- a. Contrato y sus adendas o modificaciones;
- b. El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- c. Los datos cargados en el SICP;
- d. La oferta del proveedor;
- e. La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

3. DOCUMENTOS ADICIONALES DEL CONTRATO

Los documentos adicionales del contrato son:

Cláusula excluida (no será mostrada en el pliego final)

4. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°: 441.774

5. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de Licitación de Menor Cuantía Nacional N° 04/2024, convocado por la Circunscripción Judicial de Concepción. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N° 405.

6. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES Y/O SERVICIOS


César Augusto Armele Maluff
SAMAS S.A.
RUC: 80025045-1


Mg. Favio Cabanas Gossen
Presidente

[Handwritten signature and stamp]
L. INE. TROSE VINCOS G.
Administrador



**PODER JUDICIAL
CORTE SUPREMA DE JUSTICIA
CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE CONCEPCIÓN**

Nro. De Orden	Nro. De Ítem	Descripción	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Cantidad	Precio Unitario	Monto Total
1	1	Pirola marítima por rollo	MAZZAFERRO	BRASIL	Unidad	2	690.000	1.380.000
2	2	Pirola multiuso por rollo	MAZZAFERRO	BRASIL	Unidad	1	450.000	450.000
3	3	Bandera paraguaya grande	SWAND	NACIONAL	Unidad	12	189.900	2.278.800
4	4	Bandera paraguaya mediana	SWAND	NACIONAL	Unidad	9	140.900	1.268.100
5	5	Tela	PONGEE	CHINA	Unidad	10	17.900	179.000
							TOTAL:	5.555.900

Total: Gs. 5.555.900 (Guaraníes cinco millones quinientos cincuenta y cinco mil novecientos) IVA INCLUIDO.

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y/o servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en estas bases y condiciones.

7. VIGENCIA DEL CONTRATO

La vigencia del presente contrato será:
Desde el día siguiente de la fecha de firma del contrato hasta el cumplimiento total de las obligaciones.

8. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES Y/O SERVICIOS

Los bienes y/o servicios deberán ser entregados y/o prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entregas y/o prestación de servicios del pliego de bases.

9. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO

La administración de éste contrato estará a cargo de:
Lic. Ángeles Ma. Arguello Ojeda, Jefe de Sección Suministro y Patrimonio.-

10. FORMAS Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrará por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (diez) días calendarios siguientes a la firma del contrato.

11. MULTAS

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 97 del Decreto N° 9823/23 POR EL CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

SAMAS S.A.
RUC: 80025045-0

[Handwritten signature]
Mg. Favio Sabido Gussón
Presidente

Lic. Teresa V. Jorda O.
Técnico Judicial Sr. 5to



**PODER JUDICIAL
CORTE SUPREMA DE JUSTICIA
CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE CONCEPCIÓN**

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberán comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.

12. CAUSALES Y PROCEDIMIENTOS PARA SUSPENDER, TERMINAR O RESCINDIR

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

13. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

14. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

15. IDIOMA DEL CONTRATO

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

16. SUSCRIPCIÓN

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Concepción República del Paraguay al día 03 mes Septiembre y año 2024.

CESAR AUGUSTO ARMELE-MALUFF
En nombre del Proveedor.



Mg. PAVIO ALBERTO CABAÑAS GOSSEN
En nombre de la Contratante.

CÉDULA DE NOTIFICACIÓN

NOTA C.A. N° 66/2024

Concepción, 16 de agosto de 2024.

**SEÑORES
SAMAS S.A.
PRESENTE:**

LA SECRETARIA DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE LA CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE CONCEPCIÓN, se dirige a Uds., en el marco de la convocatoria a Licitación por Menor Cuantía Nacional **“ADQUISICIÓN DE PIOLAS, BANDERAS Y OTROS” ID 441.774**, a objeto de notificarle en debida y legal forma, de la **Resolución N° 405 de fecha 16 de agosto del año 2024**, emanada del Consejo de administración de esta Circunscripción Judicial, que textualmente dice: **VISTA:** la Nota SUOC N° 114/2024 y el informe SUOC Complementario de la Evaluación N° 10/2024, presentado por la Sub Unidad Operativa de Contrataciones de la Circunscripción Judicial de Concepción, y; **C O N S I D E R A N D O:** Que, por el informe complementario del Informe SUOC N° 10/2024 de Evaluación y Recomendación de Adjudicación de la Convocatoria a Licitación por Menor Cuantía Nacional **ID N° 441.774 “ADQUISICIÓN DE PIOLAS, BANDERAS Y OTROS – 2DA. CONVOCATORIA”**, perteneciente al Plan Anual de Contrataciones 2024 (PAC de la Circunscripción), se recomienda la rectificación de la Resolución N° 378 de fecha 09/08/2024 del Consejo de Administración por la cual se resolvió adjudicar por el **TOTAL** el llamado a Menor Cuantía Nacional **“ADQUISICIÓN DE PIOLAS, BANDERAS Y OTROS” ID 441.774**, a la empresa: **SAMAS S.A., R.U.C. N° 80025045-1**, Representante Legal, el Sr. César Augusto Armele Maluff, con C.I. N° 531.714, por un monto de Gs. 6.005.900 (Guaraníes seis millones cinco mil novecientos) IVA INCLUIDO, los Ítems N° 1, 2, 3, 4 y 5; adjudicando por el **TOTAL** la Convocatoria a Licitación por Menor Cuantía Nacional **“ADQUISICIÓN DE PIOLAS, BANDERAS Y OTROS – 2DA. CONVOCATORIA”**, **ID N° 441.774**, con disminución de la cantidad del ítem 2 a fin de ajustar al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria en el Objeto de Gasto de acuerdo al Cuadro de Precios Adjudicados, a la firma **SAMAS S.A., R.U.C. N° 80025045-1**, Representante Legal, el Sr. César Augusto Armele Maluff, con C.I. N° 531.714, por un monto de **Gs. 5.555.900 (Guaraníes cinco millones quinientos cincuenta y cinco mil novecientos) IVA INCLUIDO**, los Ítems N° 1, 2, 3, 4 y 5; teniendo en cuenta que cumple con las especificaciones técnicas requeridas en el Pliego de Bases y Condiciones y la normativa legal vigente de la Ley N° 7021/2022 en su Art. 55°. Adjudicación y la Resolución de la DNCP 454/2024; solicitando su tratamiento y resolución. Que, en ese sentido, el Consejo de Administración encuentra pertinente la aprobación del informe complementario presentado por la Sub Unidad Operativa de Contrataciones y en consecuencia rectificar la Resolución N° 378 de fecha 09/08/2024, adjudicando por el **TOTAL** la Convocatoria a Licitación por Menor Cuantía Nacional **“ADQUISICIÓN DE PIOLAS, BANDERAS Y OTROS – 2DA. CONVOCATORIA”**, **ID N° 441.774**, con disminución de la cantidad del ítem 2 a fin de ajustar al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria en el Objeto de Gasto 321 – Hilados y Textiles, de acuerdo al Cuadro de Precios Adjudicados, a la firma **SAMAS S.A., R.U.C. N° 80025045-1**, Representante Legal, el Sr. César Augusto Armele Maluff, con C.I. N° 531.714, por un monto de **Gs. 5.555.900 (Guaraníes cinco millones quinientos cincuenta y cinco mil novecientos) IVA INCLUIDO**, los Ítems N° 1, 2, 3, 4 y 5. Por tanto, el **CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE LA CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE CONCEPCIÓN**, **R E S U E L V E:** **ART. 1°: APROBAR** el Informe Complementario de la Evaluación N° 10/2024, presentado por la Sub Unidad Operativa de Contrataciones de la Circunscripción Judicial de Concepción, que forma parte de la presente resolución. **ART. 2°: RECTIFICAR** la Resolución N° 378 de fecha 09/08/2024 del Consejo de Administración y adjudicar por el **TOTAL** la Convocatoria a Licitación por Menor Cuantía Nacional **“ADQUISICIÓN DE PIOLAS, BANDERAS Y OTROS – 2DA. CONVOCATORIA”**, **ID N° 441.774**, con disminución de la cantidad del ítem 2 a fin de ajustar al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria en el Objeto de Gasto 321 – Hilados y Textiles, de acuerdo al Cuadro de Precios Adjudicados, a la firma: a) **SAMAS S.A., R.U.C. N° 80025045-1**, Representante Legal, el Sr. César Augusto Armele Maluff, con C.I. N° 531.714, por un monto de **Gs. 5.555.900 (Guaraníes cinco millones quinientos cincuenta y cinco mil novecientos) IVA INCLUIDO**, los Ítems N° 1, 2, 3, 4 y 5. **ART. 3°: ANOTAR**, registrar y notificar. **ART. 4°: ANOTAR**, registrar y notificar. **FDO. Mg. Favio Alberto Cabañas Gossen**, Presidente del Consejo de Administración; **Abg. Matilde Rivas de Abente**, Vicepresidente Segundo- Consejo de Administración; **Abg. Judith Maribel Echague Cristaldo**, Secretaria del Consejo de Administración.- Se adjunta copia de la resolución y del Informe.

Sin otro particular, le saluda muy atentamente.



REMITIR INFORME DE EVALUACIÓN , RESOLUCIÓN Y CÉDULA DE NOTIFICACIÓN

Administracion/UOC CJC

vie 16/8/2024 14:50

Para:samas@samas.com.py <samas@samas.com.py>;

3 archivos adjuntos (5 MB)

INFORME N° 10 PIOLAS BANDERAS UNIDO.pdf; RESOLUCIÓN PIOLAS BANDERAS UNIDO.pdf; NOTA C.A. N°66-Notificación adjudicación ADQ. piolas banderas.pdf;

Remito Informe de evaluación N° 10 y su complementario, Resolución N° 378 y Resolución N° 405 de rectificación y Cédula de notificación



Sección Contrataciones | Circunscripción Judicial Concepción

📞 (0331) 243383

✉ admiconcep@pj.gov.py

🏠 Comisión Nacional de Codificación e/ Avda. Heriberto Colombino y Dr. Eugenio Jimenez y Nuñez, Concepción, Py.

🌐 www.cjconcepcion.gov.py

Retransmitido: REMITIR INFORME DE EVALUACIÓN , RESOLUCIÓN Y CÉDULA DE NOTIFICACIÓN

Microsoft Outlook

vie 16/8/2024 14:50

Bandeja de entrada

Para:samas@samas.com.py <samas@samas.com.py>;

Se completó la entrega a estos destinatarios o grupos, pero el servidor de destino no envió información de notificación de entrega:

samas@samas.com.py (samas@samas.com.py)

Asunto: REMITIR INFORME DE EVALUACIÓN , RESOLUCIÓN Y CÉDULA DE NOTIFICACIÓN